

# In Memory of Our Dear, Unforgettable Parents, Brothers, Sisters and Relatives

We shall never forget you!

א [Aleph]



**Berl Aleksandrowicz,**  
the son of Szmul-Jakow and Dwojra.

He was born in 1923 in Częstochowa. When the Germans took him to the camp, he was very young. Due to his physical strength, he overcame all the arduous slave labour in the camp. Following Hitler's downfall, seeing that in Częstochowa there was no longer any place in which a Jew could remain, Berl travelled to Germany. In 1948, when the war with the Arabs broke out in Israel, he decided to infiltrate Israel by illegal means and, at once, joined the Jewish army, in which he fought heroically. In July 1948, he fell in the fighting between Latrun and Jerusalem.

**Honoured be his memory.**

**Morris Owecki (Owiczka),**  
Chicago.

The son of Josef and Margula; b. 1890 in Częstochowa, d. 1954. He arrived in America in 1913 and settled in Chicago. During the first years, his life was hard. Later, he became the owner of a print-works, where he remained to his last day. The deceased assisted in organising the Educational Society of Częstochowers in Chicago. He was also involved in various relief organisations and was President of the "Day and Night Nursery" in Chicago. He was one of the finest and most devoted – as a friend, comrade and *landsmann*. His devotion to a *landsmann* was extraordinary. He has left behind his wife Cesia, née Konieczpolski, as well as a son, daughters, grandchildren, friends and also relatives in Los Angeles, Ca.

Honoured be his memory.

**Cesza Owecki (Konieczpolski)**

ב [Beis]

Itta Berliner, née Szargrod, a native of Nowo Radomsko, came to her eternal repose in Los Angeles, on 24<sup>th</sup> September 1956.



She has left behind her husband Mojsze Berliner from Częstochowa, her daughter Rose Cantor [?], son Joe Berliner, six grandchildren and one great-grandchild. With love and reverence she shall always be remembered by –

**Her family and friends,**  
**Los Angeles, Ca.**



Ester Bratt, wife of Chaim Bratt; b. 1888 in Częstochowa (Poland). Daughter of Majer-Jojne and Bajla Litman. She died in New York in 1945. We cherish your memory.

**Husband, children and grandchildren**

ג [Gimel]

For the fourteenth (14) anniversary of the death  
of our beloved son and brother,  
Private First Class  
Sam J. Glickerman



On the 14<sup>th</sup> *yuhrzeit*, we remember [you] with deep love and longing in our hearts. We shall carry your sacred memory evermore in our minds and aching hearts. May, at least, the loss of your young life, which you gave away in France, not be in vain. May the true ideals of American straightness and justice prevail for all eternity.

**Your mother, Rose Glickerman, your brother Morris  
and your sisters Gertrude and Dinah,  
Chicago**

In memory of my wife,  
who died suddenly on 26<sup>th</sup> July 1956.  
**Isidor Gradon, San Francisco, Ca.**

To the radiant memory of our dear parents – Lajbel Grauman, who died in Częstochowa on 26<sup>th</sup> January 1935, and Perl Grauman, who died in Częstochowa on 20<sup>th</sup> September 1929; and our sister – Taube Zilbersztajn [*née* Grauman], who died in Częstochowa in February 1941.

**Harry Grauman, Regina Grauman,  
Mojze Grauman, and Laja Freeman [*née* Grauman]**

[TN: This segment begins below, on p.302, under the title  
"Rywca Gotlib-Dancyger."]

... life was hard at the time for the Jewish labourer in the Land of Israel, in general, and for the deceased [lady in question] in particular. And yet she never just saw to her own needs. In the hardest of circumstances, she was always prepared to aid others and, above all, *Częstochower landsleit*.

When the deceased, after years of hard labour and tremendous efforts, built her own house, it was truly always open to all who required assistance.

Alongside her husband Juda Dancyger – in his capacity as Chairman of the *Częstochower landsleit* in Haifa – they conducted their relief work until death separated her from her husband.

For three years, she not only represented her husband on her own but, with redoubled strength, she continued rallying forth on her relief work.

In 1956, she married Abram Gotlib from Tel-Aviv. In Tel-Aviv, together with her husband, she found a broad field in which to continue her work. Alas, dark destiny – after

living together for two years in Tel-Aviv, separated her forever from the living.

Honoured be her radiant memory.

## ה [Hey]



[Parents – ] Mojżesz and Maria Wiczek [*née* Openhajm] (d. 1928); [and] Leonora [Laja] Gerichter (Natan Gerichter's wife), the [maternal] aunt of Fela Hoffman [*née* Wiczek].

**Jakow and Fela Hoffman**

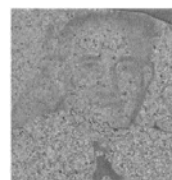
In memory of my beloved – my husband, my father  
Bernard Herszkowicz, and my grandfather.

**S. Herszkowicz, NY**

## ט [Tes]

In memory of my deceased parents:  
father – Szlojme Goldberg, d. 31<sup>st</sup> May 1952;  
mother – Ester, d. 19<sup>th</sup> June 1948.

**Jakow and Angie Czarny  
(*née* Goldberg)**



Chaim Tanski; lived on *Tylina* [Rear (Street); ul. Strażacka] 9, Częstochowa. Died 20<sup>th</sup> July 1957 in New York. [\* TN: Lit. "backstreet"; refers to ul. Strażacka, as explained in *Czenstochover Yidn*, p.117.]

**A. Tanski, New York**

### צ [Chof]

Sam (Szmulke) Chrablow [Chrabołowski] died in Chicago on 7<sup>th</sup> January 1955, at the age of 54. His memory will always remain beloved and cherished to us.



His wife Rose; daughters Gianna and Cynthia; and siblings – Fanny, Alkona [and wife] Helen, Annie (Chaja), Louis (Lejmel) and [wife] Selma

### ל [Lamed]



William (Wolf), the son of Jakow and Gitla Lewkowicz, was born in Częstochowa in 1910. He lived through Hitler's hell in the Częstochowa HASAG camp. Following liberation, he arrived in America as a DP with his wife and his only daughter Brenda. He died abruptly of heart failure on 28<sup>th</sup> December 1955. Honoured be his memory.

**Salcia Lewkowicz-Pelc**

### נ [Nun]

Nathan Nowit arrived in 1907 in America from Słuck, settling in Chicago. He was active in the local *Częstochower* Educational Society. In 1954, he left Chicago, and with his wife Pearl, settled in Los Angeles. He died in 1956 at the age of 70. His wife Pearl, who has remained in tears, honours his memory.

### פ [Fey]

Dale, the daughter of Lajbisz and Jentla Berkowicz, died in Częstochowa at the age of 15 in 1929.

**Motusz Berkowicz and Genia Federman**  
(née Berkowicz), New York

To the resplendent memory of my beloved and loyal husband and devoted father to my children, Harry Freeman, who on 18<sup>th</sup> July 1957 was abruptly torn from us. My children and I shall always mention your name.

With great reverence,

**Laja Freeman and the children –**  
**Abram, Josel, Paul, Jetta Gloria and Eva,**  
**Los Angeles, Ca.**

### צ [Samech]



In memory of our father, Icze-Lajb.

**The remaining widow – Prywa;**  
**sons – Abram, Josef, and Annes Stal;**  
**and daughters – Szprynca Zygas-Stal**  
**and Fajgla Brajer-Stal**

### ק [Kuf]

In memory of Regina Cooperman, née Rozenfeld.

**Sophie and Ben Cooperman, David Cooperman**  
(Prof of Political Science at the University  
of Minnesota), Audrey, and the youngest son, Joel

### ר [Reish]

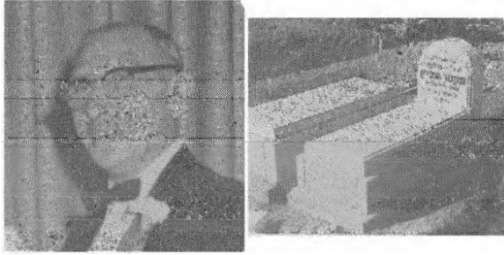
In memory of Sidney and Lena Rubin.

**Saul and Irving Rubin, NY**

### ש [Shin]

Herszl (Zvi) Szekter-Szpic completed the Płodowski Gymnazjum in Częstochowa. He later came, as a student, to the University of Nancy, France. In Częstochowa, Herszl Szekter-Szpic made a name for himself amid the city's Jewish intelligentsia.

With the outbreak of the Second World War, he saved himself [by going] to Soviet Russia. He suffered extensively there – he was cast out to the Siberian taiga.



In 1942 he was freed and he joined the Polish army that had been formed in Russia under General [Władysław] Anders. He later managed to make it to the Land of Israel.

In his younger years, Herszl was a member of the Revisionists of "Betar" and an ardent supporter of Vladimir Jabotinsky. Herszl Szekter-Szpic, after all these wanderings and suffering, settled in the city of Jerusalem, where he hoped to find a little repose after his hard war experiences.

Following the establishment of the State of Israel, Herszl Szekter-Szpic fought his way to becoming the President of the Jerusalem branch of the mutual aid fund [?].

Herszl Szekter-Szpic possessed talents as a painter. He painted pictures of the historical places in the Land of Israel and exhibited them at one of the Jerusalem art galleries. He always yearned to meet with his *Częstochower landsleit* - those who were saved from the *Great Destruction*. He particularly wished to see his only sister, who lives in America; he was here, he met his nearest – his family and friends – and returned home to Jerusalem.

But it seems that he was not destined to continue living among his own in the free Jewish State. On 28<sup>th</sup> August 1957, Herszl Szekter-Szpic died in his sleep.

He has left behind a wife and a 9-year-old son, a *Sabra* [viz. Israeli] named Yoram.

Honoured be his memory!



Parents – Juda-Majer and Laja.

**H. Szajer, New York**

In memory of  
my father Mendel and my mother Tamara Szwarcbaum;  
Szmul and Laja Szwarcbaum, and children Fiszal and  
Mania and their [sic. her?] son Chaim Lederman; and  
Zysser and Pesla Cincinatus, with their children.

**L. Szwarcbaum, New York**

Parents – Majer-Jojne and Bajla Litman.

**Laja Szwarcbaum, New York**

In memory of:  
Mordka-Józef Sztencel, father, died in New York on 10<sup>th</sup>  
July 1948; Rachela Sztencel [*née* Gliksman], mother, died  
in New York on 10<sup>th</sup> November 1954; Tessie and Sam  
Rubin, Celia and Sam Cohen, Solomon and Pearl Sztencel,  
Blanche and Natan Bernstein, Heiman and Pearl Sztencel,  
and Anna Sztencel.

**A. P. [or F.] Sztencel, Brooklyn, New York**



### Jakub Gotlib

(In memory of Abram and Ruchla Gotlib's son who was killed, the martyr Jakub Gotlib z"l)



**Jakub Gotlib**

Jakub was still very young when his parents Abram and Ruchla and his sister left Częstochowa and made *Aliyah* to the Land of Israel. For the English rulers in the Land of Israel, Jakub was already too old to be able to travel on the same family certificate, so he was forced to separate from his parents and sister and remain alone in Poland. Nevertheless, Reb Abram hoped that he would indeed shortly file an application with the British Mandate's authorities to allow his only son Jakub to come quickly to the Land of Israel, to be reunited with his family.

Jakub remains in Poland, greatly missing those nearest to him. He silences his longing by working for the Zionist cause - he joins the Zionist *Ha'Noar Ha'Tzioni* [The Zionist Youth] youth movement. He learns a trade as a mechanic, in order to be useful in the work of building up the new Land of Israel.

Days, weeks and months fly by, but the father Abram is still unable to obtain a certificate for his son. In the skies over the Jews of Poland, the dark clouds of sanguinary Nazism gather ever more. Then, it is 1939, when the murderous hordes assail Poland. Jakub is now twenty-five years of age. His despair is great - his dream of reaching the shores of the Land of Israel has come to nothing.

Hitler's beasts tear apart one Jewish victim after another. Reb Abram and his family experience redoubled anguish and sorrow. Each day, the news from Poland becomes more horrifying and hopeless. Their agony is doubled due to being unable to rescue their only son from the Nazi bloody hands. Reb Abram does everything in his power, but in vain! Jakub's mother, Ruchla, pines away with longing for her child. She falls mortally ill from heartache and indescribable anguish

The sombre tidings that Jakub is no longer alive break the ailing mother's heart. Ruchla dies and one more is added to the six million Jewish victims - a grave in the Tel-Aviv cemetery.

Jakub's name,[and] his beautiful, idealistic life live [on] in the hearts of both the *Częstochower landsleit* in the land of Israel and of all *landsleit* who live throughout the Diaspora.

Honoured be his memory and the memory of his mother Ruchla!

### Rywca Gotlib-Dancyger



Already in her youth, Rywca, the daughter of Abram and Miryam Szajnert from Częstochowa, had bonded with the *Poalei Zion* [Workers of Zion] Party. Following her marriage to Juda Dancyger, the representative of the *Poalei Zion* Party on the Częstochowa City Council, they decided to realise their Zionist ideal and they emigrated to the Land of Israel in 1925. Hard, incredibly...

**[TN: Continues above, on p.299]**

**Dawid Koniecpoler**

## Chaja Zevin [*née* Oderberg] z''l



**Chaja Zevin**

On *Shabbes*, 30<sup>th</sup> March [1957?], at daybreak, the well-known Cześćochowa *landsmann* in Chicago, the noble Chaja Zevin z''l, rendered her soul up for eternity.

For many years, Chaja Zevin was on the Executive of the *Independent Czenstochover Society*. She was also Treasurer of the *Czenstochover Ladies Aid Society*. We, in Chicago, feel the great loss, because Chaja'le all her years aided our sisters and brothers overseas, with love and loyal devotion. Her house was open for the meetings of our *landsmannschaft*, as was also [the home] of her relatives - the Abrams family. Even during her severe illness, Chaja Zevin z''l never stopped taking an interest in our organisations. When someone came to visit her to see how she was doing, as soon as her pain and suffering eased a little, she would immediately inquire about what news was to be heard from our *landsleit* [and] what was happening in our association - whether activities were proceeding [and if] people were helping to create funds.

During her illness, her only wish was that the gatherings should be held at her house. Once, when her health had improved a little and the doctor permitted her to leave the house, she discovered that a meeting of the *Czenstochover Independent Society* was to take place at the Willingers' residence. Her son-in-law, Abrams, had to bring her to the meeting and, upon seeing Chaja'le, we welcomed her joyously.

Chaja'le sat and listened very attentively to the dealings and she donated a few dollars in honour of the fact that her health had improved a little.

When the State of Israel was established, this made Chaja Zevin very happy - as it did all the Jews. She assisted in all the activities for the State of Israel, bought Israel Bonds for her grandchildren and saw to it that the *Cześćochower landsleit* in the State of Israel should be supported, as well as the institutions, *Kupat Cholim* [HMO], bomb shelters, etc.

Chaja Zevin and her entire family were well-known in Cześćochowa, especially in the Revolutionary Movement. She was active in the working ranks from her earliest youth.

Chaja Zevin has left one only, loyal and beloved daughter Ester, a son-in-law Herman [Abrams], two grandchildren and a son Simon. To Mrs Ester Abrams, the ideals of her mother Chaja Zevin z''l are also not alien.

Honoured be her memory.

---

## Natan Kohn (1871-1942)



In 1942, Natan Kohn perished alongside thousands of Jews from Mstów.

Natan Kohn was a Zionist all his years and he always had a passion for agriculture – as if he were preparing to travel to the Land of Israel to settle there as a land labourer.

In 1900, Natan Kohn worked thirty hectares of land in Jaskrów, 10 km from Częstochowa. This was a blessing for the poor Jews of Mstów because, for them, the Jews of the *shtetl* Mstów, for years there was no lack of bread, potatoes, vegetables and heating [firewood?].

For many years, Natan Kohn was an industrialist. He managed the chalk ovens in Rudniki, 12 km from Częstochowa. Yet he never ceased to dedicate himself to agriculture.

In 1914, at the onset of the First World War, Natan Kohn moved to Częstochowa. His house was always open to all those in need.

Natan Kohn was a regular contributor to *Keren Kayemeth* and *Keren Ha'Yesod* and was Chairman [of the latter] in 1925-1935. For some time, he was also Chairman of the Częstochowa Jewish Kehilla. May God avenge his blood.

---

### Dudek Szlezynger



Dudek Szlezynger was the son of wealthy parents, who owned a large building and a ribbon factory on *ul. Spadek*. He studied in Belgium to become an engineer, but failed to complete his studies. He began his communal activity during the period of the First World War. Alongside Józek Finkelsztajn, he led the Worker's Council. His energy gushed incessantly, like fiery lava, in all the activities of the *Vereinigte* and, later, of the Independent [Socialists].

Inside this party, he became acquainted with Regina Gross - a natural Beauty who had grown up in the cellar of the house on the corner of Spadek and Ogrodowa [viz. a slum] and married her. During the days of Nazi rule, they attempted to save their only child by giving the infant over to a Christian acquaintance, who denounced them. The Gestapo brought the child [back] to their house and murdered it before the father's and mother's eyes. Both of them - Dudek and Regina - were annihilated together with all the Częstochowa martyrs.